



Конвенция о правах ребенка

Distr.: General
3 November 2014
Russian
Original: English

Комитет по правам ребенка

Заключительные замечания по докладу, представленному Венгрией в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии*

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Венгрии (CRC/C/OPSC/HUN/1) на своем 1917-м заседании (см. CRC/C/SR.1917), состоявшемся 10 сентября 2014 года, и на своем 1929-м заседании, состоявшемся 19 сентября 2014 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

I. Введение

2. Комитет приветствует представление государством-участником первоначального доклада и письменных ответов на перечень вопросов (CRC/C/OPAC/HUN/Q/1/Add.1) и высоко оценивает конструктивный диалог с многопрофильной делегацией государства-участника.

3. Комитет напоминает государству-участнику о том, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать в совокупности с его заключительными замечаниями, принятыми по объединенным третьему–пятому периодическим докладам государства-участника по Конвенции (CRC/C/HUN/CO/3-5), и с его заключительными замечаниями по первоначальному докладу по Факультативному протоколу, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/HUN/CO/1), принятыми 19 сентября 2014 года.

II. Общие замечания

Положительные аспекты

4. Комитет приветствует многочисленные принимаемые государством-участником меры в областях, связанных с осуществлением Факультативного протокола, включая:

* Приняты Комитетом на его шестьдесят седьмой сессии (1–19 сентября 2014 года).



а) принятые в 2012 году поправки к Закону о помощи и государственной компенсации потерпевшим от преступлений, которые предусматривают предоставление приюта выявленным жертвам торговли людьми;

б) изданный в 2011 году министром государственного управления и правосудия приказ № 32/2011 о создании на всей территории страны удобных для детей помещений для проведения с ними бесед.

5. Комитет с удовлетворением принимает к сведению ратификацию в апреле 2013 года Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми.

6. Комитет приветствует прогресс, достигнутый в деле принятия национальных планов и программ, содействующих осуществлению Факультативного протокола, в частности Национальной стратегии борьбы с торговлей людьми на 2013–2016 годы.

III. Данные

Сбор данных

7. Комитет приветствует предоставленные подробные статистические данные о сообщениях, расследованиях, возбужденных судебных делах и приговорах, вынесенных лицам, совершившим многочисленные преступления, охватываемые Факультативным протоколом. Он отмечает, что, хотя статистические данные в определенной степени детализированы по полу и возрасту, они не полностью детализированы по другим критериям, таким как социально-экономическое происхождение, национальность, проживание в городах и сельских районах или этническое происхождение.

8. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить подготовку данных в соответствии с Факультативным протоколом в разбивке, в частности, по возрасту, полу, социально-экономическому происхождению, национальности, этническому происхождению, а также по признаку проживания в городских или сельских районах, а также организовать систематический сбор всех данных обо всех преступлениях, совершаемых по Факультативному протоколу. Данные должны быть проанализированы и должны использоваться в качестве эффективного средства оценки разработки политики, ее выполнения, мониторинга и анализа превентивных мер. Комитет также рекомендует государству-участнику включить в его следующий периодический доклад информацию о статистических данных по всем преступлениям, охватываемым Факультативным протоколом.

IV. Общие меры по осуществлению

Национальный план действий

9. Комитет принимает к сведению Национальную стратегию борьбы с торговлей людьми на 2013–2016 годы, однако обеспокоен тем, что эта стратегия конкретно не охватывает детей, ставших жертвами торговли людьми. Комитет также беспокоит отсутствие стратегии или плана действий, касающихся других правонарушений, охватываемых Факультативным протоколом.

10. Комитет рекомендует государству-участнику принять стратегию, которая включает комплексные меры во всех областях, охватываемых Факультативным протоколом. Он также рекомендует государству-участнику

обеспечить, чтобы ход осуществления стратегии и соответствующих планов действий регулярно оценивался и чтобы выделялись достаточные людские, технические и финансовые ресурсы для их осуществления. Стратегии и планы действий должны предусматривать меры, направленные на предотвращение и защиту, физическую и психологическую реабилитацию, а также социальную реинтеграцию детей-жертв, равно как и расследование всех совершенных преступлений и привлечение к ответственности виновных в соответствии с Факультативным протоколом.

Распространение информации, повышение осведомленности и подготовка кадров

11. Комитет отмечает представленную государством-участником информацию о многочисленных учебных курсах и семинарах, в которых приняли участие судьи, сотрудники полиции, прокуратуры и других следственных органов. Однако он обеспокоен тем, что большинство таких мероприятий, как представляется, организуются неправительственными организациями, финансируются международными донорами и не ориентированы на детей, подвергающихся опасности стать жертвами преступлений, охватываемых Факультативным протоколом. Он также обеспокоен тем, что государство-участник не провело оценки воздействия таких мероприятий по подготовке на решение проблем, обозначенных в Факультативном протоколе.

12. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для организации последовательного и системного распространения информации, а также мероприятий по повышению осведомленности общественности относительно Факультативного протокола по всей стране. Эти мероприятия должны включать в себя работу с детьми, принадлежащими к маргинализированным или находящимся в неблагоприятном положении группам, и которые подвергаются наибольшему риску стать жертвами преступлений, запрещенных Факультативным протоколом. Он также рекомендует государству-участнику проводить регулярную оценку мероприятий по подготовке судебного корпуса и сотрудников правоохранительных органов для обеспечения того, чтобы их знания эффективным образом претворялись на практике.

Распределение ресурсов

13. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не представило никакой информации о конкретных бюджетных ассигнованиях на деятельность, осуществляемую в рамках Факультативного протокола.

14. Комитет рекомендует государству-участнику выделить достаточные и целевые ресурсы для эффективной работы по осуществлению Факультативного протокола на национальном, региональном и местном уровнях и предоставить такую информацию в своем следующем периодическом докладе.

V. Предупреждение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (пункты 1 и 2 статьи 9)

Принимаемые меры по предотвращению преступлений, запрещенных Факультативным протоколом

15. Комитет отмечает меры, принятые государством-участником для предотвращения торговли людьми в целом, но обеспокоен тем, что отсутствуют механизмы для выявления и отслеживания детей, рискующих стать жертвами преступлений, охватываемых Факультативным протоколом. В частности, в государстве-участнике нет программ, конкретно ориентированных на детей, находящихся в уязвимом и маргинализованном положении.

16. Комитет призывает государство-участник создать механизм идентификации и мониторинга находящихся в неблагоприятном положении детей, которые могут стать жертвами преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, и разработать специальные программы, ориентированные на детей рома, живущих в нищете детей, затронутых миграцией детей, детей в учреждениях по уходу и других детей в уязвимых и маргинальных ситуациях.

Торговля детьми в сексуальных целях

17. Комитет отмечает усилия, предпринятые государством-участником в целях борьбы с торговлей людьми путем принятия стратегий и законодательных актов. Однако он обеспокоен тем, что государство-участник остается страной происхождения и транзита в контексте торговли женщинами и девочками для целей сексуальной эксплуатации. Комитет также обеспокоен чрезмерной долей среди жертв торговли людьми детей-рома из учреждений по уходу за детьми. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не обеспечивает надлежащих стимулов для добровольного участия потерпевших в процессе расследования и судебного преследования торговцев людьми, и выражает сожаление по поводу отсутствия информации об использовании программ защиты свидетелей.

18. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для проведения всеобъемлющего исследования с целью оценки причин, характера и масштабов торговли детьми в целях сексуальной эксплуатации, в частности детьми-рома. Комитет также рекомендует государству-участнику принять меры для сокращения и уменьшения такой торговли, в том числе путем повышения уровня осведомленности специалистов и широкой общественности о проблеме торговли детьми на основе просвещения, в том числе через кампании в средствах массовой информации и развитие сотрудничества с властями тех стран, в которые продаются дети. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по обеспечению жертвам торговли людьми адекватных стимулов и защиты для участия в процессе расследования в отношении лиц, занимающихся торговлей людьми.

VI. Запрещение торговли детьми, детской проституции, детской порнографии и связанные с этим вопросы (статья 3; пункты 2 и 3 статьи 4; 5; 6 и 7)

Действующее уголовное законодательство

19. Комитет приветствует то, что Уголовный кодекс государства-участника включает в себя большинство преступлений, охватываемых Факультативным протоколом. Он, однако, выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не представило никакой информации относительно того, включено ли такое преступление, как неправомерное склонение в качестве посредничества к согласию на усыновление ребенка, в Уголовный кодекс страны.

20. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы все элементы, содержащиеся в статье 3 Факультативного протокола, в том числе неправомерное склонение в качестве посредника к согласию на усыновление ребенка, были включены в законодательство страны.

Экстерриториальная юрисдикция и выдача

21. Комитет отмечает, что законодательство государства-участника допускает привлечение к ответственности его граждан, которые совершили преступления за рубежом; он выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не установило экстерриториальную юрисдикцию во всех случаях, упоминаемых в статье 4 Факультативного протокола. Он также отмечает, что государство-участник допускает выдачу лишь в тех случаях, когда имеется двусторонний или многосторонний договор о выдаче, и не использует Факультативный протокол в качестве правового основания для выдачи.

22. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для установления экстерриториальной юрисдикции во всех случаях, о которых говорится в Факультативном протоколе, включая случаи, когда предполагаемый преступник является гражданином страны или лицом, обычно проживающим в Венгрии, или когда жертвой является венгерский ребенок. Он также рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность использования Факультативного протокола в качестве правовой базы для выдачи лиц, совершивших преступления, которые запрещены по этому протоколу, в условиях отсутствия соответствующих двусторонних или многосторонних договоров.

VII. Защита прав детей, ставших жертвами соответствующих преступлений (статья 8 и пункты 3 и 4 статьи 9)

Принимаемые меры по защите прав детей-жертв

23. Комитет приветствует внесенные в 2012 году в Закон о помощи и государственной компенсации жертвам преступности поправки, в соответствии с которыми государство-участник обязано предоставить приют выявленным жертвам торговли людьми и других преступлений, в том числе детям-жертвам. Однако он выражает озабоченность отсутствием информации относительно обращения с детьми-жертвами преступлений, перечисленными в Факультативном протоколе, и о выплате им компенсации.

24. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику неизменно обеспечивать детям, ставшим жертвами преступлений, которые охватываются Факультативным протоколом, надлежащее обращение, а также выплату компенсации наряду со скорейшим предоставлением им информации о способах ее получения. Он также рекомендует государству-участнику обеспечить, на основе надлежащих нормативных положений и правил, всех детей, которые являются жертвами и/или свидетелями преступлений, предусмотриваемой по Конвенции защитой, а также всесторонний учет государством-участником Руководящих принципов, касающихся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений.

Сексуальная эксплуатация и детская проституция

25. Комитет обеспокоен тем, что дети, ставшие жертвами сексуальной эксплуатации и проституции, рассматриваются не как жертвы, а, скорее, как участники и часто подвергаются штрафу, если факт принуждения не был доказан. Он выражает сожаление по поводу отсутствия информации о поддержке, помощи и защите, предоставляемых детям, ставшим жертвами сексуальной эксплуатации и проституции, а также о наличии приютов для таких жертв.

26. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения детям, ставшим жертвами сексуальной эксплуатации и проституции, необходимой поддержки, помощи и защиты, включая предоставление приютов, и освобождения таких жертв от любой ответственности, включая штрафы, даже в тех случаях, когда факт принуждения не может быть доказан.

VIII. Международная помощь и сотрудничество (статья 10)

Многосторонние, региональные и двусторонние соглашения

27. В свете пункта 1 статьи 10 Факультативного протокола Комитет принимает к сведению соглашения, заключенные с другими государствами, и предлагает государству-участнику продолжать крепить международное сотрудничество на основе многосторонних, региональных и двусторонних договоренностей, в частности с соседними странами, в том числе путем упрочения процедур и механизмов координации взаимодействия с целью совершенствования работы по профилактике, выявлению, расследованию и наказанию виновных в связи с любыми преступлениями, которые охвачены Факультативным протоколом.

IX. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

28. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного выполнения настоящих рекомендаций, в том числе путем препровождения этих рекомендаций соответствующим государственным ведомствам, парламенту, Верховному суду, а также общественным и местным властям для рассмотрения и принятия соответствующих мер.

Распространение информации о заключительных замечаниях

29. Комитет рекомендует обеспечить как можно более широкое распространение первоначального доклада и письменных ответов, представленных государством-участником, а также соответствующих рекомендаций (заключительные замечания), среди широкой общественности (в том числе через Интернет, но не только через него), организаций гражданского общества, групп молодежи, групп специалистов, среди специалистов СМИ и детей в целях содействия обсуждению данных вопросов, а также понимания Факультативного протокола, его осуществления и мониторинга.

X. Следующий доклад

30. В соответствии с пунктом 2 статьи 12 Факультативного протокола Комитет предлагает государству-участнику включить дополнительную информацию об осуществлении Факультативного протокола и настоящих заключительных замечаний в его следующий периодический доклад по Конвенции о правах ребенка, подлежащий представлению согласно статье 44 Конвенции.
